

英语常用词语辨析

(英 汉 双 解)

白 解 红 编 著
廖 世 翘 审 订

ENGLISH SYNONYMS

AND ANTONYMS

湖南大学出版社

英语常用词语辨析

(英汉双解)

白解红 编著

廖世翘 审订

湖南大学出版社

责任编辑：冯冠鹏

封面设计：龚维忠

英语常用词语辨析

（英汉双解）

白解红编著

*

湖南大学出版社出版

湖南省新华书店发行 江西省修水县印刷厂印刷

*

787×1,092毫米 32开本 13.5印张 300千字

1986年10月第1版 1986年10月第1次印刷

印数0001—9200

统一书号9412.6 定价2.50元

前 言

《英语常用词语辨析》(英汉双解)是一本英语教与学的参考用书,供中等以上英语水平的读者使用。

本书收集的是使用频率较大且是我国英语读者常感难于掌握的词语,或是由于与同义词相混,不易分辨其间意义上或修辞上的细微差别,或是因为惯用法不熟,运用时常出错误。国内出版的英语同义词、反义词词典很少,而惯用法词典又多未结合辨析。本书既为双解,又结合了同义词、反义词词典与惯用法词典的作用。释义简明,层次清楚,例句典型,颇有参考价值。

全书由湖南师范大学外语系主任廖世翘副教授审订。

本书承湖南大学出版社、湖南师范大学学报编辑部和湖南师范大学外语系的大力协助,在此表示衷心的感谢。

限于编著者的水平,本书的缺点和错误在所难免,敬请读者批评指正。

编 著 者

一九八六年五月于长沙

CONTENTS (目录)

1. a, an, one..... 1	26. aggravate, annoy, irritate.....24
2. ability, capacity, talent..... 2	27. agnostic, 'atheist25
3. abjure, adjure..... 4	28. ain't, am not.....26
4. about, on..... 4	29. all, all of26
5. about to, not about to... 5	30. all the farther27
6. accept, receive 6	31. allusion, elusion, delusion, illusion.....27
7. accident, mishap..... 6	32. almighty, mighty, might29
8. accidentally, accidentally..... 7	33. alone, only, lonely, lonesome30
9. accuse, charge..... 8	34. already, all ready.....32
10. acknowledge, admit, confess..... 8	35. alright, all right32
11. across, over, through...10	36. alternate, alternately, alternative, alternately.....33
12. act, action, deed, feat.....12	37. altogether, all together...35
13. activate, actuate14	38. alumnus, alumna, alumni, alumnae35
14. actual, real, true, virtual15	39. always, all ways36
15. ad., advantage16	40. ambiguous, equivocal, unequivocal37
16. adapt, adept, adopt17	41. amend, emend.....38
17. addicted, devoted18	42. amiable, amicable.....38
18. ad hoc19	43. among, between39
19. adopted, adoptive.....19	44. amoral, unmoral, non-moral, immoral.....40
20. adverse, averse19	45. ample, enough, sufficient, adequate.....40
21. advert, avert20	46. analysis, synthesis42
22. advisedly, intentionally.....21	
23. affect, effect21	
24. afterward, afterwards ...23	
25. agenda, agenda.....23	

47. anger, fury, rage, wrath	42	73. avocation, vocation, calling	63
48. antagonist, protago- nist, opponent	44	74. award, reward	64
49. anxious, eager	45	75. aware, conscious, conscience	65
50. apology, excuse	46	76. awesome, awful	66
51. apparent, evident, obvious	47	77. axiom, adage, proverb, saying	66
52. appear, look, seem	48	78. back of, in back of, behind	67
53. appraise, apprise, apprize	48	79. backward, backwards	68
54. apprehend, comprehend	49	80. backward, primitive	68
55. apt, liable	50	81. bad, badly	69
56. arbitrate, mediate	50	82. baleful, baneful	70
57. argument, quarrel, discussion	51	83. barbarian, barbaric, barbarous	70
58. arise, get up, raise, rise	52	84. barbarity, savagery	71
59. as a whole, on the whole	54	85. barely, hardly, scarcely	72
60. ashamed of, ashamed for	54	86. basic, basal, funda- mental	73
61. aside from, apart from, besides	55	87. bazaar, bazar, bizarre	74
62. as if, as though, like	55	88. beat, win	75
63. assay, essay	57	89. because, because of, for	75
64. assume, presume	57	90. become of, happen, occur	78
65. assure, ensure, insure	58	91. begin, commence, start	79
66. attend to, tend to	59	92. behind schedule, behind time, behind the times	80
67. attic, loft, basement, cellar, garret	60	93. believe, believe in	82
68. audience, spectator	60	94. belittle, disparage	82
69. aught, ought, naught	61	95. beside, besides	83
70. authentic, genuine	62	96. be tired of, be tired with (from)	83
71. author, writer	62		
72. available, accessible	63		

97. between you and me, between ourselves84	karat.....105
98. big, large, great.....84	124. carpet, rug, mat106
99. bite, prick, sting85	125. carton, cartoon106
100. blatant , flagrant86	126. casual, causal.....106
101. bloc , clique, coterie...87	127. category, class.....107
102. bloom, blossom88	128. catholic, Roman Catho- lic.....108
103. boat, ship, vessel.....89	129. cause, reason.....108
104. bourgeois,proletarian 89	130. celebrant, celebrator...109
105. breath, breathe, breadth90	131. cement, concrete 109
106. breeze, blizzard, gale , wind90	132. censer, censor, censure.....110
107. bride, bridegroom, groom92	133. centenary, centennial 110
108. brief, short92	134. ceremonial, ceremo- nious.....111
109. bright, brilliant,clev- er, intelligent, smart, wise.....93	135. change, alter, exchange112
110. bring, carry, fetch, get , take94	136. chat, chatter, gossip 112
111. bring up, educate96	137. cheap, inexpensive.....113
112. brittle, fragile, frail...97	138. check, curb, constrain, restrain.....114
113. broad, wide98	139. childish , childlike...115
114. brochure, leaflet, pamphlet99	140. classic, classical.....115
115. but, except.....99	141. clean, cleanse.....116
116. by and by,by the by101	142. clench, clinch.....117
117. by the name of, in the name of.....101	143. clergyman, Father, minister, priest.....117
118. by turns, in turn.....102	144. client, customer, patron118
119. by, with.....102	145. climate , weather.....119
120. cache, hide, stash.....103	146. climactic, climatic...119
121. candid, frank.....104	147. climax, acme120
122. capital, capitol105	148. close, shut121
123. carat, caret, carrot,	149. clutch, clasp, cling to, grab, grasp,grip, seize, snatch.....121

150. co-ed, student123
151. coloured, colourful...124
152. combat, contest124
153. come (go, try) and...125
154. common, ordinary.....125
155. common, mutual.....126
156. compare, contrast.....126
157. compel, impel.....127
158. complement, complement.....128
159. comprehensible, comprehensive.....129
160. comprise, comprize, include.....129
161. concave, convex.....130
162. condemn, contemn...131
163. confidant, confident...131
164. confidently, confidently.....132
165. congenial, genial.....133
166. conjurer, conjuror, acrobat, clown, juggler133
167. connotation, denotation134
168. connote, denote.....134
169. consecutive, successive.....135
170. consequence, outcome, result.....136
171. conservative, moderate, radical.....137
172. consistently, constantly138
173. consist of, consist in, consist with, contain 138
174. contagious, infectious 139
175. contemplate, meditate 140
176. continual, continuous 141
177. controversial, contentious141
178. convince, persuade...142
179. correspondent, correspondent142
180. council, consul, counsel.....143
181. councilor, councillor, counselor, counsellor 144
182. couple145
183. covert, overt146
184. crawl, creep, crouch...146
185. credible, creditable, credulous.....147
186. creditor, debtor148
187. crockery, cutlery.....149
188. cue, queue149
189. cultured, cultivated...150
190. cunning, crafty, shrewd, sly.....151
191. curious, inquisitive...151
192. custom, habit, tradition.....152
193. damage, destroy, demolish, raze.....153
194. data155
195. daze, dazzle155
196. deadly, deathly156
197. débüt.....156
198. decay, rot, spoil.....157
199. decisive, incisive.....157
200. deduce, deduct.....158
201. defect, deficiency...158
202. defective, deficient...165

203. defer, delay, postpone	159	230. doubt if, doubt whether, doubt that	179
204. definite, definitive	160	231. dreamed, dreamt	180
205. degenerate, deteriorate	161	232. drought, drouth	180
206. demand, claim	162	233. due to, owing to, thanks to	181
207. deprecate, depreciate	162	234. each	182
208. desert, dessert	163	235. each and every	183
209. diction, vocabulary	164	236. each other, one another	183
210. dictionary, glossary, thesaurus	164	237. early, soon	184
211. different from, different than, different to	166	238. earthly, earthy	185
212. differentiate, distinguish	166	239. easy, easily	185
213. diminish, minimize	167	240. eatable, edible	186
214. direct, directly	168	241. economic, economical	187
215. disaster, holocaust, tragedy	168	242. effective, efficient, effectual	188
216. discomfort, discomfit, discomfiture	170	243. egoism, egotism	188
217. discover, invent	171	244. egoist, egotist	189
218. discreet, discrete	171	245. either...or, neither...nor	189
219. disinterested, uninterested	172	246. elapse, lapse	192
220. displace, misplace	172	247. elder, eldest, older, oldest	192
221. disposal, disposition	173	248. else, else's	193
222. disremember	174	249. emerge, emerge, immerse	195
223. dissemble, disassemble	174	250. emigrant, immigrant, migrant	195
224. distinctive, distinct, distinguished	175	251. eminent, imminent	196
225. ditch, moat	176	252. empty, vacant	196
226. divulge, disclose	176	253. endless, innumerable	197
227. dominate, domineer	177	254. entrance, entry	198
228. donate, give	178	255. envelop, envelope	198
229. don't think	179	256. enviable, envious	199
		257. envy, jealousy	199

258. epidemic, endemic...200	288. fable, legend, myth, story, fable.....220
259. epitaph, epigraph.....201	289. facility, faculty... ..222
260. equable, equitable ...202	290. factitious, fictitious 223
261. eruption, irruption...202	291. faithful, loyal.....223
262. especial, special.....203	292. fallible, erroneous...224
263. especially, specially 204	293. famed, famous, noto- rious224
264. essential, substantial 204	294. fashion, fad.....225
265. essentially, substan- tially205	295. fat, stout.....226
267. estimate, estimation 205	296. fatal, fateful.....226
267. etc., such as.....206	297. feasible, possible.....227
268. event, incident, episode 207	298. feather, fur.....228
269. everlasting, eternal...208	299. felicitous, fortuitous, fortunate.....228
270. everybody, everyone...208	300. festival, banquet, feast.....229
271. everyday, every day...209	301. figuratively, literally 230
272. everywhere.....210	302. figure, number.....230
273. evidence, proof, tes- timony210	303. final, finale.....231
274. example, instance, sample211	304. flair, flare.....232
275. exasperate, disappoint 212	305. flammable, inflamma- ble.....232
276. exceedingly, exces- sively213	306. flaunt, flout.....233
277. exceptionable, excep- tional.....213	307. fleshly, fleshy.....233
278. excerpt, extract.....214	308. flourish, boom.....234
279. exercise, exorcise.....215	309. fluctuate, vacillate...234
280. exhaustive, exhausting 216	310. flurried, flustered....235
281. exhibit, exhibition...216	311. fold, crease, pleat, crumple.....235
282. exist, subsist.....217	312. foolish, fatuous.....236
283. exotic, esoteric.....217	313. forbear, forebear.....237
284. explicit, implicit218	314. forceful, forcible.....238
285. explosion, implosion 218	315. foreword, forward....238
286. extant, extent219	316. former, latter.....239
287. extended, extensive...219	317. funeral, funereal.....239

318. funny, strange,
peculiar.....240
319. further, farther.....240
320. gamble, bet, wager...241
321. gentleman, lady, wom-
an242
322. germ, bacteria, virus...243
323. gibe, jibe.....244
324. gild, guild.....244
325. glance, glimpse, gaze,
glare, peep, stare,
peer245
326. glide, slide, slip.....246
327. gloomy, pessimistic...247
328. good, well.....248
329. gourmand, gourmet,
glutton248
330. grade school, graded
school249
331. grateful, gratified.....249
332. grin, sneer, beam,
giggle, chuckle250
333. habitable, inhabitable 251
334. habitat, habitant251
335. had better, had rather 252
336. handicap, hindrance...253
337. handle, manage253
338. hate, dislike254
339. hay, straw.....255
340. healthful, healthy.....255
341. help, assist, aid.....256
342. helpmate, helpmeet...256
343. heterodox, orthodox...257
344. high, tall.....258
345. highbrow, lowbrow...258
346. hire, rent, let.....259
347. historic, historical...260
348. hoard, horde.....261
349. home, house261
350. homely, comely.....262
351. homely, homelike.....262
352. homicide, manslaughter,
murder.....263
353. homonym, homograph,
homophone.....263
354. horrible, horrid.....264
355. human, humane.....264
356. humbleness, humility 265
357. hurdle, hurtle.....266
358. hypothecate, hypo-
thetical.....266
359. idea, concept, notion 267
360. ignore, disregard.....268
361. ill, sick.....269
362. illegal, unlawful.....270
363. illegible, unreadable 270
364. illicit, licit, elicit...271
365. illiterate, ignorant...271
366. imaginary, imaginative,
imaginable272
367. immature, premature...273
368. immunity, impunity...273
369. imply, infer, insinu-
ate.....274
370. impractical, impracti-
cable, unpractical 275
371. impudent, impertinent 276
372. inability, disability 276
373. inapt, inept, unapt...277
374. in a word, in word...278
375. incomparable, uncompa-
rable.....279

376. inconceivable, unthinkable	279	405. lend, loan.....	298
377. incredulous, incredible.....	280	406. lengthy, long.....	299
378. indict, indite.....	280	407. libel, slander, scandal.....	300
379. individual, party, person].....	281	408. lifelong, livelong.....	301
380. indulge, tolerate	282	409. lightening, lightning	301
381. inflict, afflict.....	282	410. like, as.....	301
382. informer, informant.....	283	411. limit, delimit	302
383. ingenious, ingenuous, naive.....	283	412. lineage, lineage.....	302
384. inhibit, prohibit	284	413. loath, loathe.....	303
385. instinct, intuition.....	285	414. locality, location.....	303
386. integrated, segregated	285	415. locate, settle.....	304
387. intellectual, intelligent	286	416. loud, loudly.....	304
388. intense, intensive.....	287	417. louse, lousy	305
389. interject, interpolate	287	418. lunch, luncheon.....	306
390. irony, satire, sarcasm	288	419. lustful, lusty.....	306
391. irrevocable, irreversible	289	420. luxuriant, luxurious.....	307
392. jealous, zealous.....	290	421. lyric, lyrical.....	307
393. job, position, post, vacancy.....	290	422. maintain, repair, service.....	308
394. jolly, jocular, jovial	292	423. majority, plurality, minority.....	309
395. judge, jurist.....	292	424. male, manly, masculine	310
396. kid, youngster	293	425. manuscript, type-script	311
397. kindly, please	293	426. marriage, wedding.....	311
398. lack, want, need	294	427. martyr, victim	312
399. largely, chiefly.....	295	428. masterly, masterful	312
400. last, latest.....	295	429. material, matériel.....	313
401. laudable, laudatory.....	295	430. maybe, may be.....	313
402. lavish, profuse.....	296	431. medium, media.....	314
403. lazy, idle, indolent.....	297	432. meticulous, scrupulous.....	314
404. leave, let	297	433. minimal, minimum.....	315
		434. mix, mingle, merge.....	315

435. mobile, movable.....316
436. modern, modernistic...317
437. modest, shy.....318
438. momentarily, momentarily318
439. money, monies, money
 eyes319
440. monologue, dialogue...319
441. moral, morale320
442. moron, idiot, imbecile321
443. Moslem, Muslim322
444. most, mostly322
445. motive, incentive322
446. musical, musicale ...323
447. mysterious, mythical,
 mystical.....323
448. naked, nude.....324
449. nation, country, state 325
450. nauseous, nauseated...326
451. naval, navel.....326
452. near, close327
453. near, nearly327
454. necessary, essential ...328
455. necessities, necessities
 ies329
456. negligent, negligible ...329
457. nevertheless, nonetheless.....330
458. no-good, worthless.....330
459. nostalgia, homesickness330
460. notable, noted331
461. O, Oh, oh332
462. oblivious, forgetful...332
463. observance, observation333
464. obsolete, obsolescent 334
465. obstacle, impediment 334
466. O.K., OK335
467. Olympic, Olympian...335
468. opaque, transparent...336
469. operator, operative ...337
470. optimist, pessimist...337
471. optimistic, sanguine 338
472. oral, verbal, aural...339
473. Orient, Occident.....340
474. orient, orientate.....341
475. overlook, oversee.....341
476. oversight, omission...341
477. pace, stroll, stagger,
 limp, stumble342
478. pact, compact.....343
479. pair, pairs.....343
480. part, share, portion...344
481. part and parcel345
482. partial, partially,
 partly345
483. passion, eagerness.....346
484. pendant, pendent, pennant346
485. pen-name, pseudonym,
 nickname, pet-name,
 alias347
486. perpetrate, perpetuate 348
487. persecute, prosecute...348
488. personage, person.....349
489. personal, personnel...350
490. petty, paltry, trivial 350
491. physician, doctor.....351
492. pitiable, piteous, pitiful352

493. plentiful, plenteous...352	ply.....369
494. point of view, view- point, standpoint...353	521. realize, know, recog- nize370
495. polite, courteous.....353	522. receipt, recipe.....371
496. port, harbour.....354	523. recrimination, accusa- tion371
497. potter, putter.....354	524. recur, reoccur.....372
498. practical, practicable 354	525. redundant, superfluous372
499. precede, proceed.....355	526. refuse, reject.....373
500. precedence, precedent 355	527. regretful, regrettable 374
501. predicament, dilemma 356	528. relation, relative.....374
502. prescribe, proscribe...357	529. repel, repulse.....375
503. presently, currently...357	530. repent, regret.....375
504. prevent, hinder.....358	531. replace, substitute...376
505. primeval, primitive...358	532. replica, copy.....377
506. principal, principle...359	533. reside, live, dwell...378
507. probable, possible, likely.....360	534. respectable, respect- ful378
508. product, produce, pro- ductivity360	535. respectfully, respec- tively, respectably 379
509. prophecy, prophesy...361	536. resume, continue379
510. provided, providing, if.....362	537. résumé, summary, pré- cis, synopsis380
511. punch, slap, kick, poke, scratch, nudge, shrug 362	538. reverend, reverent380
512. pupil, student 'schol- ar364	539. rich, wealthy, afflu- ent381
513. puzzle, perplex, bewil- der.....364	540. robber, thief, burglar 382
514. queer, quaint, odd...365	541. Sabbath, Sunday383
515. query, question, in- quiry.....366	542. salary, wage, income 384
516. quiet, silent.....367	543. salon, saloon384
517. rare, scarce.....367	544. scene, scenery, view, sight, spectacle.....385
518. rather, fairly.....368	545. seasonable, seasonal 387
519. rational, rationale...369	546. sense, feel387
520. reaction, response, re-	547. sensible, sensitive ...388
	548. sentinel, sentry389

549. separate, divide	389	574. thoroughbred, pure-	
550. signature, autograph.....	390	bred	404
551. simile, metaphor	391	575. thrash, thresh.....	405
552. simplistic, simpli-		576. till, until.....	405
fied.....	391	577. timber, timbre.....	406
553. smell, odour, stink,		578. to one's mind, on one's	
stench, scent.....	392	mind	407
554. sociable, social.....	393	579. tortuous, torturous ...	407
555. some time, sometime,		580. transitory, transient...	407
sometimes	393	581. treachery, treason	408
556. specie, species	394	582. triumphal, triumphant	408
557. spiritual, spirituous.....	395	583. unaware, unawares	409
558. stationary, stationery	395	584. uneatable, unedible....	409
559. statue, stature, stat-		585. urban, urbane	410
ute	396	586. use, be (get, become)	
560. stimulant, stimulus.....	396	used to, used to.....	410
561. stomp, stamp.....	397	587. usual, customary, ha-	
562. stress, strain.....	397	bitual	411
563. subsequent, conse-		588. valuable, valued	412
quent	398	589. varied, various	412
564. suitable, suited.....	399	590. wait for, wait up for	413
565. summit, peak, top.....	399	591. want, wish	413
566. sunlight, sunshine.....	400	592. whiskey, whisky	414
567. superior than, superior		593. widow, widower	414
to.....	400	594. wont, won' t.....	415
568. supplementary, com-		595. wrong, wrongly	415
plementary	401	596. Xm., Xmas., Christ-	
569. sure, certain, surely,		mas.....	416
certainly	401	597. X ray, x-ray	416
570. surly, sullen, sulky....	402	598. you know	417
571. tell, inform	403	599. young, youthful	417
572. temporal, temporary....	403	600. zero hour, H-hour ...	418
573. terminal, terminus ...	404		

1. *a* [ei, ə], *an* [æn, ən] indef.art., *one* [wʌn]
adj. & pron.

A or *an* is the indefinite article. The form *a* is used before words beginning with consonants, or words beginning with semi-vowels [j] and [w]. The form *an* is used before words beginning with vowels or a mute *h*.

a 和 *an* 是不定冠词。*a* 用于辅音或半元音 [j] 和 [w] 开始的词之前。*an* 用于元音字母或不发音的 *h* 开始的词之前。

a pen 一支笔

an egg 一个蛋

a European 一个欧洲人

an animal 一只动物

a one-act play 一个独幕剧

an orange 一个橘子

a k 一个 *k*

an s 一个 *s*

a ship 一艘船

an unbeliever 一个不信仰宗教者

a house 一栋房子

an honest man 一个诚实的人

One, an adjective, is not always interchangeable with *a* and *an*, because *a pen* means *one of the type, no particular pen*, while *one pen* means *no more than one*. 形容词 *one* 并不总是能与 *a* 或 *an* 互换使用, 因为 *a pen* 指的是钢笔这类东西中的一个, 不具体指哪一个, 而 *one pen* 指的是在数量上只有一个。

A pencil is no good (i.e. it is the wrong sort of thing, I need a fountain-pen). 铅笔不行 (即铅笔这类东西不行, 我需要自来水笔)。

One pencil is no good (i.e. I need two or three). 一

支铅笔不行(即一支铅笔不够,我需要两支或三支)。

I am a student (i.e. I am not a teacher). 我是学生(即我现在不是老师)。

One can also be used as a pronoun. *one* 可用作代词。
He is one of my best friends. 他是我最好的一个朋友。
There are many school bags here. Which one is yours? 这儿有很多书包, 哪一个是你的?

2. *ability* [ə'bilɪti], *capacity* [kə'pæsɪti],
talent ['tælənt] n.

Ability suggests physical, mental, financial or legal power to do something. A person can be born with some ability. He can also develop some ability by learning to do something and then practising it. *Ability* is usually followed either by an infinitive or by prepositions, such as *in*, *for*, *with*, *at*, but not by the prepositional phrase of *plus doing something*. *ability* (能力、才能) 指体力、智力、经济或法律上有“能力”做某事。一个人也许生来就有某种才能, 也许通过学习或锻炼来提高某种能力。可以接动词不定式或接介词 *in*, *for*, *with*, *at*, 但是不能够接 *of + doing something* 的短语。

She has the ability to pay the bill. 她付得起帐。

He has the ability to assess property. 他能估价财产。

When he was young, he showed great ability in physics. 他年轻的时候, 就显示了物理学的才能。

Capacity is the ability to hold, absorb, or learn. It can apply either to a person or to a thing. One may be born with certain capacity. He can also easily devel-